



Rundmail 005

Zielgruppe: Geflüchtete Menschen aus der Ukraine und ihre Helfer und Paten

14.04.2022

**Liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer an unseren Rundbriefen!**

**Шановні учасники наших розсилок!**

Wir haben wieder wichtige Informationen.

**Ми маємо важливу інформацію.**

## Aktuelles

### Wichtige Anlaufstellen für Hilfen

### **Важливі контактні точки для допомоги**

#### Tafel

(Verteilung von Lebensmitteln / роздача їжі)

Am Güterbahnhof 2a; 65510 Idstein, Tel. 06126 / 9571285

Sprechzeiten (Ausgabe von Berechtigungskarten): Dienstags von 9.00 bis 12.00 Uhr

#### Areal 82

(Verteilung von Lebensmitteln / роздача їжі)

Wiesbadener Straße 82; Idstein

Öffnungszeiten: Montag 15-17:30 Uhr; Mittwoch 15-17:30 Uhr; Freitag 10-12:00 Uhr



## Flüchtlings und Integrationshilfe Idstein e.V. (FHI e.V.)

### Kleiderlager des FHI e.V.

(nicht identisch mit der Kleiderstube am Güterbahnhof)

Тут можна безкоштовно отримати одяг та речі домашнього вжитку

Am Bahnhof 11 (Empfangsgebäude des Bahnhofs Straßenseite)

Öffnungszeiten (Abgabe und Annahme) ab dem 19.4.2022:

- Dienstag 10-12:00 Uhr
- Mittwoch 15-17:30 Uhr
- Freitag 10-12:00 Uhr

Час роботи (доставка та приймання) з 19 квітня 2022 року:

о вівторок з 10:00 до 12:00

о середа 15:30-17:30

о п'ятниця 10-12.00 год

**Welche Spenden wir derzeit nicht brauchen:** Matratzen, Decken, Kissen, Unterwäsche, Babysachen, Winterkleidung (Achtung: der Bedarf ändert sich u. U. kurzfristig. Bitte auf unserer Website nachschauen oder anfragen)

**Gesucht derzeit: Übergangskleidung, Schuhe und Kleider für Jugendliche 7 - 10 Jahre. Laptops, Schulranzen, Kindersitze, Kopfkissen.**

### Büro für Beratung durch den FHI e.V.

Консультативний офіс FHI e.V.

Am Hexenturm 10, Erdgeschoss, Zimmer 3 (3G-Regel, Mund-Nasen-Schutz)

Montag 15-17:00 Uhr, Donnerstag 14-16 Uhr

## Kleiderstube

(Ausgabe von Kleidern / роздача одягу)

Am Güterbahnhof 2 A; 65510 Idstein

Öffnungszeiten ab den 13.4.2022: Ausgabe jeden Mittwoch von 15-17:00 Uhr (gegen einen kleinen Unkostenbeitrag). Annahme von Kleidern jeden Donnerstag von 15-17:00 Uhr.

Графік роботи з 13 квітня 2022 року: виходить щосереди з 15:00 до 17:00 (за невелику плату).

Прийом одягу щочетверга з 15:00 до 17:00.

## Integrationslotsen Idstein

Limburger Straße 63 A Quartiersbüro

Montag 13-16:00 Uhr ; Donnerstag 9-12:00 Uhr

## Hilfe bei Bürokratie durch IHU

(Ukraine-Community „Idstein hilft Ukraine“)

Limburger Straße 63 A, Quartiersbüro Mittwoch 10-11 Uhr und Freitag 10-11 Uhr

## Beratungsstelle der Diakonie für Flüchtlinge

Schulgasse 7 65510 Idstein; Herr Löhmer; Montag, 10-12.30 Uhr; Tel.: 06126 / 95195-10

---

An alle Helfer:

Einladung Kontakte zu knüpfen!



Eine Gelegenheit, Menschen, die Hilfe benötigen (was wir nicht immer mitbekommen), kennen zu lernen und ihnen auch tatkräftig zu helfen, ist beim Treff in unserem FHI-Garten.

- **Wir laden ein zu Treffen mit Ukrainerinnen und Ukrainern**

Wann, wo und wer? Jeden Sonntag bei gutem Wetter 11-13 Uhr in den FHI-Garten hinter dem Hof Gassenbach. Eingeladen sind alle Geflüchteten, Paten, sowie alle Menschen, die helfen wollen oder Kontakte suchen oder knüpfen möchten. Idsteinerinnen und Idsteiner, die sich bei uns gemeldet haben und als Helfer auf unserer Verteilerliste stehen, und die wir

hier anschreiben, sind ganz besonders eingeladen zu kommen. In unseren FHI-Garten kommen sonntags immer viele Geflüchtete aus der Ukraine, auch mit Kindern. Hier besteht die Möglichkeit Kontakte zu knüpfen! Nehmt die Gelegenheit wahr! Kontaktadressen können hier ausgetauscht werden. Fragt einfach, wer eine Begleitung zu Ämtern oder bei der Ausfüllung von Formularen braucht, wer ein krankes Kind hat, das behandelt oder betreut werden müsste, wer Deutsch lernen möchte, wer eine Fahrt nach Bad Schwalbach u. ä. benötigt etc.

Коли, де і хто? Щонеділі за гарної погоди з 11:00 до 13:00 у саду FHI за Гофгудом Гассенбахом. Запрошуються всі біженці, спонсори, а також усі люди, які хочуть допомогти або шукають чи хочуть налагодити контакти.

**Die Situation ist derzeit so**, dass die Eigenorganisation der ukrainischen Community zum Glück Vieles aus eigenen Kräften schaffen will und schafft. So brauchten wir bisher nicht alle Helfer für eine aktuelle Hilfe zu kontaktieren. Wir sind aber sehr froh, dass wir Sie haben. DENN ... Wenn die Sammelunterkunft in Idstein belegt wird, wird es absehbar eng! Seien Sie also bitte nicht ungeduldig! Sie werden gebraucht.

---

## Sonderfall: Nicht-Ukrainer, die flüchten mussten

Menschen ohne ukrainischen Pass mit Wohnsitz in der Ukraine (z.B. Studierende, Erwerbstätige mit Arbeitserlaubnis): Wer zu dieser Gruppe gehört, kann nur unter bestimmten Voraussetzungen und nach Einzelfallprüfung eine Aufenthaltserlaubnis nach § 24 AufenthG erhalten. Wer keinen Anspruch auf vorübergehenden Schutz oder einen unklaren Status hat, der sollte rechtzeitig vor dem 23. Mai 2022 einen Antrag auf eine Aufenthaltserlaubnis stellen. Mit einem rechtzeitig gestellten Antrag erhält man die sogenannte „Fiktionsbescheinigung“, die den Aufenthalt weiter erlaubt, bis die Ausländerbehörde über den Antrag entschieden hat. [Dazu siehe hier](#).

Люди без українського паспорта, які проживають в Україні (наприклад, студенти, працівники з дозволом на роботу): особи, які належать до цієї групи, можуть отримати посвідку на проживання відповідно до розділу 24 Закону про проживання лише за певних умов та після індивідуальної оцінки. Кожен, хто не має права на тимчасовий захист або має незрозумілий статус, повинен своєчасно подати заяву на отримання посвідки на проживання до 23 травня 2022 року. Якщо ви подасте заяву вчасно, ви отримаєте так зване «вигадане свідоцтво», яке дозволяє вам залишатися в Німеччині, доки імміграційні органи не приймуть рішення щодо заяви. Дивіться тут.

---

## Anerkennung ausländischer Hochschulabschlüsse

Das Verfahren zur Anerkennung ausländischer Hochschulabschlüsse wird vereinfacht. Geflüchtete können das Online-Verfahren nun in ihrer Heimatsprache durchführen. Dies hat die Kultusministerkonferenz jetzt beschlossen. Siehe hier auf [Deutsch](#) und [Ukrainisch](#).

Буде спрощено процедуру визнання дипломів іноземних ВНЗ. Тепер біженці можуть пройти онлайн-процедуру рідною мовою. Таке рішення ухвалила Конференція міністрів освіти. Дивіться тут німецькою та українською мовами.

---

## Kontoeröffnung erleichtert

Flüchtlinge aus dem ukrainischen Kriegsgebiet, die weder einen ukrainischen Reisepass noch eine mit Sicherheitsmerkmalen versehene ukrainische ID-Card besitzen, können ein Basiskonto bei Banken eröffnen. Das hat das Entscheidungsgremium (BaFin) jetzt beschlossen. Dazu [siehe hier](#).

Біженці із зони бойових дій України, які не мають українського паспорта чи посвідчення особи, тепер можуть легко відкрити банківський рахунок. Наразі рішення ухвалив орган, що приймає рішення (BaFin).

---

## Wir unterstützen Freizeiten und Kurse für Kinder

### Ми підтримуємо табори та курси для дітей

Wir haben Plätze reserviert:

Ми забронювали місця:

14 Plätze für Kinderfreizeit Dalherda / 27.08.-03.09. / 8-11 Jahre / 280€ (95€ oder 140€ ermäßigt)

14 місць для дитячого дозвілля Дальгерда / 27.08.-03.09. / 8-11 років

<https://www.jugendwerk-awo->

[reisen.de/ferienfreizeiten\\_kinder\\_und\\_jugendreisen/deutschland/aktiv\\_und\\_erlebnisfreizeit\\_in\\_der\\_rh%C3%B6n\\_dalherda](https://www.jugendwerk-awo-reisen.de/ferienfreizeiten_kinder_und_jugendreisen/deutschland/aktiv_und_erlebnisfreizeit_in_der_rh%C3%B6n_dalherda)

7 Plätze für Inselfreizeit Amrum / 18.08.-31.08. / 10-13 Jahre / 590€ (190€ oder 295€ ermäßigt)

7 місць для Inselleisure Amrum / 18.08.-31.08. / 10-13 років

<https://www.jugendwerk-awo->

[reisen.de/ferienfreizeiten\\_kinder\\_und\\_jugendreisen/deutschland/inselfreizeit\\_amrum](https://www.jugendwerk-awo-reisen.de/ferienfreizeiten_kinder_und_jugendreisen/deutschland/inselfreizeit_amrum)

Wir (der FHI e.V.) übernehmen auf Antrag bei Bedürftigkeit einen Teil der Kosten.

Anträge über Email an [fluechtlingshilfeidstein@gmx.de](mailto:fluechtlingshilfeidstein@gmx.de)

Ми (FHI e.V.) покриваємо частину витрат за запитом, якщо ви потребуєте. Заявки надсилайте електронною поштою на адресу [fluechtlingshilfeidstein@gmx.de](mailto:fluechtlingshilfeidstein@gmx.de)

---

## Verschiedene Hinweise

### Ostereiermalen

am Freitag, den 22.4., (also nach unserm Ostern) werden ukrainische Frauen ab 11:00 Uhr im FHI Garten Eier färben können. Das orthodoxe Osterfest ist Sonntag, den 24. April.

Фарбувати писанки: 22.4. (п'ятниця після нашого Великодня) Українки можуть фарбувати яйця в саду FHI з 11:00. Православний Великдень – неділя, 24 квітня.

### Entspannungs-Seminar mit Spendensammlung

Am 22.4. findet im Kulturbahnhof ein Seminar statt, dessen Erlös dem FHI e.V. zukommen soll. Leiterin ist Frau Charlotte Schlieker. 20€ Eintritt.

Voranmeldung über Email: [fluechtlingshilfeidstein@gmx.de](mailto:fluechtlingshilfeidstein@gmx.de)

Thema: Entspannung, Stressabbau. Es wird ein Notfallkoffer mit Übungen (Yoga, Meditationen) vermittelt. „Eine Entdeckungsreise in Körper und Psyche.“

## Waschmaschine abzugeben

Normalerweise dienen unsere Rundbriefe dazu, Angebote zu vermitteln. Hier aber wird eine Waschmaschine angeboten, die Geflüchteten zugutekommen soll. Ansonsten bitte in unsere Foren schauen oder in unserem Lager nachfragen.

віддати пральну машину

Зазвичай наші інформаційні бюлетені служать для передачі пропозицій. Тут, однак, пропонують пральну машину, яка призначена на користь біженців. В іншому випадку подивіться на наші форуми або запитайте на нашому складі.

## Plätze in der Zwerkstatt Idstein

Die Zwerkstatt Idstein ist eine privat von Julia und Kai Fellner betriebene Werkstatt mit kindergerechter Fachanleitung zum Basteln und Werkeln. Sie bietet ein neues Programm für den Mai für Kinder von 5-12 Jahren, in dem viel Praktisches gebaut wird und man gut ohne Sprachkenntnissen auskommt. Es stehen 2 kostenlose Kursplätze für geflüchtete Kinder zur Verfügung. Schaut hier nach:

Zwerkstatt Idstein — це приватна майстерня, яку ведуть Джулія та Кай Феллнер із зручними для дітей інструкціями щодо рукоділля та рукоділля. Вона пропонує нову програму для дітей від 5-12 років у травні, в якій вбудовано багато практичних речей і можна добре обійтися без знання мови. Для дітей біженців доступні 2 безкоштовні місця на курсах. Послухайте:

<http://www.zwerkstatt-idstein.de/index.php/2-uncategorised/29-programm-5-22>

## Wichtiges auf unserer Website

Schaut hier nach: <https://fluechtlingshilfe-idstein-ev.de/gefluechtete-aus-der-ukraine-in-idstein-neues/>

## Wir sind für alle Geflüchteten und Migranten da

Wir betonen: Als FHI helfen wir Geflüchteten und Migranten ohne Unterschied! Unsere Angebote stehen allen, die sich hier einleben wollen, gleichermaßen offen. Wir fördern Integration und Selbsthilfe und nicht Abschottung.

Наголошуємо: як FHI, ми допомагаємо біженцям та мігрантам без різниці. Наші пропозиції поширюються на всіх, хто хоче тут оселитися. Ми сприяємо інтеграції та самодопомоги, а не ізоляції.

<https://fluechtlingshilfe-idstein-ev.de/>

## Vorankündigung FHI- Mitgliederversammlung

Sie findet 11.5. um 19.00 Uhr im Kulturbahnhof statt (Hinweise auf der FHI-Website).

---

Bitte verteilt die Rundmail unter Euern Freunden.

Wer sie ebenfalls erhalten möchte oder abbestellen will, bitte melden.

Будь ласка, поширюйте інформаційний бюлетень серед своїх друзів.

Якщо ви хочете отримати їх або скасувати підписку, повідомте нам про це.

---

Zu Ostern senden Ihnen die Vorstandsmitglieder des FHI e.V. freundliche Grüße. Wir wünschen allen schöne Feiertage und viel Hoffnung.

На Великдень члени правління FHI e.V надсилають вам дружні вітання. Бажаємо всім веселих свят та багато надії.

*Monika Wolff, Axel Burisch, Dieter Gerlach, Hans-Peter Röther, Traudel Hermann, Nicola Lisy, Judith Müller, Constance Thomas, Dieter Jung, Bernd Kopsch, Rolf-Dieter Wilken, Hans-Peter Buscher*

<https://fluechtlingshilfe-idstein-ev.de/>, *Kontaktformular*,

*Email: [fluechtlingshilfeidstein@qmx.de](mailto:fluechtlingshilfeidstein@qmx.de)*

*Für die Inhalte der verlinkten Seiten übernehmen wir keine Verantwortung.*